




 **CHAISE DE DOUCHE/WC ASTON**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL

 **ASTON SHOWER/WC CHAIR**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE










 **SILLA DE DUCHA/WC ASTON**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MÉDICO



REF. 822165 – 822178 – 822253 – 822272



**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL**

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

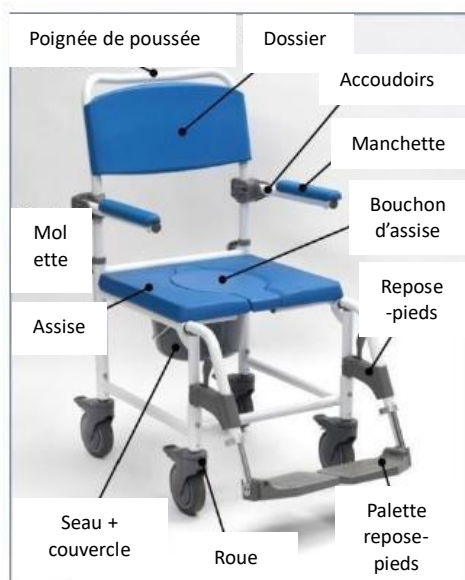
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La chaise de douche/wc ASTON est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 160 kg pour les références 822165 – 822253, 260 kg pour la référence 822178 et 300 kg pour la référence 822272.
- Assurez-vous que tous les composants sont sécurisés avant utilisation.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit
- Avant chaque utilisation du produit, les freins et les roulettes doivent être vérifiés
- Vérifiez la stabilité de la chaise avant utilisation.
- Utilisez uniquement sur un sol plat.
- A l'arrêt, pensez à actionner les freins des roues.
- Assurez-vous de débloquer les freins avant de déplacer à nouveau le fauteuil.
- Pour tout transfert ou lorsque la chaise est immobile, actionnez également les freins.
- Ne vous penchez jamais lorsque vous êtes sur la chaise.
- Vérifiez le roulement des roues et les freins

- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION



1. Insérez le dossier dans les tubulures du châssis
2. Verrouillez le dossier grâce aux molettes de serrages situées à l'arrière du siège.

3. Positionnez les repose-pieds dans la tubulure prévue à cet effet sur le haut du châssis de la base.

Tournez les repose-pieds vers l'avant de la chaise jusqu'à ce qu'il se bloquent.

Vous pouvez ajuster la hauteur et l'angle de ces repose-pieds selon les instructions indiquées ci-après.



4. Si les roues ne sont pas montées sur le châssis, installez-les en suivant les instructions d'ajustement ci-après.

5. Vous pouvez également installer l'assise en la fixant avec les clips sur le châssis et également positionner le seau et le couvercle.

➤ Réglage des repose-pieds :



Pivotement des repose-pieds.

Les repose-pieds pivotent vers l'intérieur et l'extérieur afin de faciliter les déplacements. Les palettes se lèvent également.

Appuyez sur le levier pour débloquer et faire pivoter les repose-pieds vers l'arrière.

Pour les remettre en place, basculez de nouveau le repose-pied vers l'avant jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'il est en place.

Installation et retrait des repose-pieds

Suivre les instructions pour installer les repose-pieds. Pour enlever complètement les repose-pieds, vous devez les pivoter complètement vers l'arrière afin de pouvoir les retirer.

➤ Réglage hauteur des palettes :

1. Pour ajuster la hauteur des palettes, utilisez une clé Allen appropriée pour desserrer légèrement la vis se situant à la terminaison de la tubulure blanche. Ajustez la hauteur souhaitée et serrez la vis.





2. Ajustez l'angle des palettes, procédez de la même façon avec la vis se situant à l'extrémité de la palette.

➤ Utilisation des roues :



1. Les roues peuvent être verrouillées afin de bloquer la chaise pour éviter qu'elle ne bouge. Pour verrouiller les roues, appuyer sur la languette de verrouillage avec votre pied sur la roue, tel que présenté ci-contre sur la photo.



2. Pour déverrouiller, appuyez de l'autre côté de la languette avec votre pied tel que présenté ci-contre sur la photo

➤ Réglage de la hauteur des roues :



La hauteur de la chaise est ajustable. Il suffit de dévisser les écrous situés au-dessus des roues sur le châssis (comme présentés ci-contre), d'ajuster la hauteur (qui doit être égale pour les 4 roues) et de revisser les écrous.

Note : Si la chaise est équipée de roues arrière de 24", la hauteur du support d'essieu doit également être modifiée de manière que les roulettes arrière touchent presque le sol lorsque les roues de 60.96 cm pouces sont montées.

Certains modèles peuvent être livrés avec 'E' clips ou vis ou écrou pour fixer la roulette. Les 'E' clips ne nécessitent aucun outil pour le réglage de la hauteur, tandis que la solution des vis ou écrous nécessite une clé Allen ou un tournevis.

➤ Installation du pot :



Le pot peut être installé ou retiré grâce aux rails situés sur le dessous de l'assise. Il suffit de faire glisser le pot sur les rails. Personne ne doit être assis sur la chaise lors de l'installation ou du retrait du pot afin d'éviter tout risque de coincement. Couvrez le pot avec le couvercle pour réduire le risque de renversement et jetez soigneusement le contenu du pot dans un WC.

Le pot peut être nettoyé et désinfecté en autoclave/une machine de décontamination aqueuse ou manuellement sans produit corrosif.

Le pot peut être nettoyé après chaque utilisation.

➤ **Utilisation et retrait de l'assise :**



L'assise est constituée de deux parties avec une partie amovible pour la toilette intime. Il est fortement recommandé de retirer la partie amovible en forme de poisson lors d'une douche. Cette partie n'est pas adaptée pour supporter l'intégralité du poids de la personne. Le siège s'accroche et se décroche du cadre. Pour retirer le siège pour le nettoyer, il faut d'abord retirer le pot et le couvercle de l'ouverture. Ensuite, déclipser le siège du cadre de la chaise.

➤ **Accoudoirs relevables :**



Les accoudoirs sont relevables pour faciliter le transfert. Il suffit de soulever l'avant des bras pour les faire basculer vers le haut, puis de les pousser vers le bas pour les abaisser. Note : les freins des roues doivent être actionnés lors du transfert.

➤ **Installation des grandes roues arrière :**

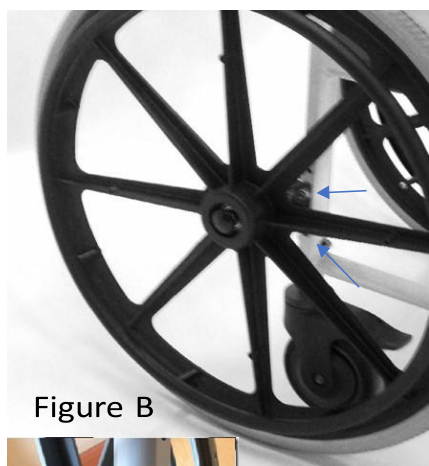


Figure B

Placez le support de l'essieu sur deux des trous à la hauteur requise, en veillant à ce que l'essieu pointe vers le bas (comme illustré par l'image figure B). Les supports peuvent être orientés vers l'avant ou vers l'arrière, en fonction des besoins des utilisateurs. Insérez les deux vis dans les trous du support et du cadre. Fixez en fixant les écrous fléchés sur la figure B.



➤ **Installation des freins des grandes roues arrière :**



Figure C

Avant l'installation, desserrer les deux vis de fixation de la pince de frein (indiquée sur la figure C.) Positionnez la pince de frein sur la barre horizontale supérieure du châssis. Faites glisser l'ensemble de frein dans la position approximative indiquée sur la figure C. Serrez les deux vis de fixation pour fixer le frein. Vérifiez que le frein est dans la position correcte par les contrôles suivants :

- i. Lorsqu'il est relâché, le frein n'interfère pas avec le pneu
- ii. Lorsqu'il est appliqué, le frein arrête la roue
- iii. L'utilisateur peut facilement appliquer le frein
- iv. Lorsqu'il est appliqué, le frein est plus bas que l'assise. Ceci est important pour éviter les blessures à l'utilisateur lors du transfert latéral. Si la position est incorrecte, desserrer les deux vis du collier de frein, repositionner, resserrer les deux vis et revérifier

➤ **Utilisation des freins :**



Poussez le levier du frein pour enclencher le freinage et procédez à l'opération inverse pour libérer les roues. Assurez-vous que les deux freins soient actionnés lorsque la chaise est à l'arrêt et lorsque l'utilisateur effectue un transfert latéral.

➤ **Fonctionnement des grandes roues arrière :**

Lorsque les roues arrière sont installées, la chaise peut être poussée soit par l'accompagnateur, soit par l'occupant de la chaise. Si c'est le préposé qui pousse la chaise, il doit le faire à l'aide de la poignée de poussée située à l'arrière et actionner les freins des roues lorsque le fauteuil est à l'arrêt. Si l'occupant pousse la chaise, il doit utiliser les mains courantes montées sur le côté des roues pour aller, manœuvrer et s'arrêter, puis appliquer les freins lorsque le fauteuil est à l'arrêt.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit (toutes les roulettes, les joints, et les fixations) avec un chiffon humide et un désinfectant. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- La chaise doit être révisée chaque année complètement, avec lubrification obligatoire.
- Il est recommandé d'effectuer un entretien du produit au moins une fois par an. Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser plus fréquemment.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de garantir une durée de vie du produit optimale, vérifier avant chaque utilisation et vérifier comme suit :

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des fixations	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des roues	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des freins	Réglage	Avant chaque utilisation
Contrôle des accoudoirs + repose-pied	Réglage	1 fois/mois

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Chaise de douche/wc Aston - 822165	
Dimensions hors tout	Largeur 56 cm x Profondeur 87 cm x Hauteur 99 / 104 cm
Dimensions assise	Largeur 46 cm x Profondeur 43 cm x Hauteur 51 / 56 cm
Hauteur dossier	47 cm
Hauteur sous siège	43 / 48 cm
Evidemment	27 x 17 cm
Poids	13,4 kg
Poids maximum autorisé	160 kg
Chaise de douche/wc Aston grandes roues - 822253	
Dimensions hors tout	Largeur 74 cm x Profondeur 112 cm x Hauteur 99 cm
Dimensions assise	Largeur 46 cm x Profondeur 43 cm x Hauteur 50 cm
Hauteur dossier	47 cm
Hauteur sous siège	44,5/47/49,5 cm
Evidemment	27 x 17 cm
Poids	16 kg
Poids maximum autorisé	160 kg
Chaise de douche/wc Aston XL - 822178	
Dimensions hors tout	Largeur 66 cm x Profondeur 87 cm x Hauteur 99 / 104 cm
Dimensions assise	Largeur 55 cm x Profondeur 43 cm x Hauteur 51 / 56 cm
Hauteur dossier	47 cm
Hauteur sous siège	43 / 48 cm

Evidemment	27 x 17 cm
Poids	17 kg
Poids maximum autorisé	260 kg
Chaise de douche/wc Aston XXL - 822272	
Dimensions hors tout	Largeur 80 cm x Profondeur 87 cm x Hauteur 99 / 104 cm
Dimensions assise	Largeur 60 cm x Profondeur 43 cm x Hauteur 51 / 56 cm
Hauteur dossier	62 cm
Hauteur sous siège	43 / 48 cm
Evidemment	27 x 17 cm
Poids	19 kg
Poids maximum autorisé	300 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL

EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Aston shower chair is a medical device. It is a technical toilet aid for elderly, people with reduced mobility, disabled, injured or who lose their balance easily.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Don't exceed the maximum supported weight of 160 kg for the references 822165 – 822253, 260 kg for the reference 822178 and 300 kg for the reference 822272.
- Check all components are secured before use
- Make sure that the product is in good working order.
- Visually check the product
- Before each use of the product, the brakes and wheels should be checked.
- Check the stability of the chair before use.
- Only use on level ground.
- When stationary, apply the brakes on the wheels.
- Ensure the brakes are released before the chair is moved again.
- Always ensure that the device is stationary and the brakes are applied when transferring to and from the device.
- Do not lean out of the device.

- Check the wheels bearings the brakes
- In case of damaged, broken, worn or missing parts, contact the dealer.

MOUNTING & USE



1. Insert the backrest into the frame tubes
2. Lock the backrest in place with the knobs on the back of the seat

3. Position the footrests in the footrest socket on the top of the base frame. Turn the footrests towards the front of the chair until they lock into place. You can adjust the height and angle of these footrests according to the instructions below.

4. If the wheels are not mounted on the frame, install them according to the adjustment instructions below.
5. You can also install the seat by fixing it with the clips on the frame and also position the bucket and the lid.



➤ Footrest Operation and Adjustment :



Swinging footrests In and Out

The footrests can swing in and out if the user requires this. If required, first flip up the footplates. When required, rotate the footrests to the forward position until they automatically lock in position. Flip down the footplates if required.

Footrest installation and removal

Follow the assembly instructions for details on how install the footrests. To remove the footrests, swing out the footrest and lift up to remove.

➤ Footplate adjustment :

1. To adjust the height of the footplate, slacken the bolt at the end of the white tubing of the legrest, using an allen key and turning the bolt anticlockwise. Slide the footrest to the required height and secure the footrest by tightening the bolt. Tighten the bolt by turning clockwise with an allen key.





2. To adjust the footplate angle, slacken the bolt near the bottom of the inner tube (chrome). Adjust the footplate to the required angle and resecure the bolt.

➤ **Castor operation :**



1. The castors can be locked so that the wheel cannot move forwards or reverse nor will the castor fork swivel. To lock the castor press down on the locking tab with a foot (as shown).



2. To release press the other side of the locking tab with a foot. Unless the chair is fitted with 24" wheels, it is recommended that the castors are always locked when the chair is stationary.

➤ **Castor adjustment :**



The height of the chair and seat can be altered by adjusting the castor height. To adjust the castor height, remove the 'E' clip or nut and bolt (arrowed). Reposition the castor stem to the required position and reattach the 'E' clip or nut and bolt. Repeat for the 3 castors ensuring they are all set at the same height.

Note : If the chair is fitted with the 24" rear wheels, the axle bracket height should also be altered so that the rear castors are nearly touching the ground when the 24" wheels are fitted. Models will be supplied with either 'E' clips or a nut and bolt to secure the castor. 'E' clips do not require any tools for height adjustment, whereas the nut and bolt solution requires a spanner and allen key.

➤ **Potty installation and removal :**



The potty is installed and removed by sliding the potty in to the two rails mounted to the underneath of the seat. To install, slide the potty underneath the seat from the rear of the chair, ensuring the potty sits on both rails of the seat. Ensure nobody is sat on the chair when installing or removing the potty to prevent any tapping risk.

Cover the potty with lid to reduce the risk of spillages and carefully dispose of the potty contents in a sluice or WC. Do not dispose of in an open drain or sink as this can cause serious health risks.

The potty can be cleaned and disinfected manually or in an autoclave/aqueous decontamination machine. It should be cleaned after each use.

➤ **Seat operation en removal :**



The seat is a horseshoe shape with removable cover for the aperture. When used as a shower chair, it is recommended that the aperture cover is removed to allow better access to the occupant for cleaning. Ensure weight is not applied directly to the aperture cover as this can fall through the seat. The seat clips on and off the frame. To remove the seat for cleaning, first remove the potty and aperture cover. Then lift up the front of the seat to release and slide the seat away from the chair. To attach the seat first locate the seat by sliding the back of the seat into the frame, then press down on the whole of the seat until secure.

➤ **Arm operation :**



The arms can flip up to aid side transfer. Simply lift the front of the arms to flip up, and then push down to lower. The brakes should always be applied before transferring.

➤ **24" Rear wheel kit - Installation :**

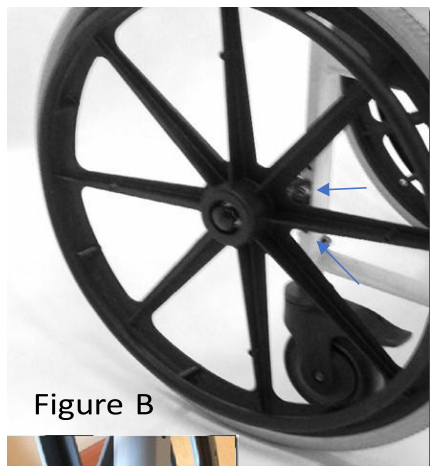


Figure B

Place the axle support on two of the holes at the required height, ensuring that the axle points downwards (as shown in Figure B). The brackets can be forward or rearward facing, depending on the user's needs. Insert the two screws into the holes in the bracket and frame. Secure by attaching the nuts shown in figure B.



➤ **Installation of 24" rear wheel brakes :**



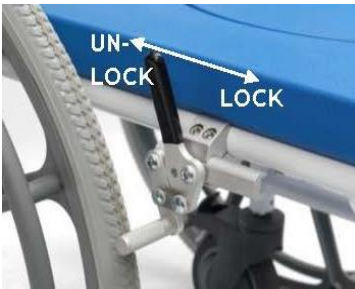
Figure C

Before installation, loosen the two screws securing the brake clamp (shown in Figure C.) Position the brake clamp on the top horizontal bar of the frame. Slide the brake assembly into the approximate position shown in Figure C. Tighten the two fixing screws to secure the brake. Check that the brake is in the correct position by the following checks:

- i. When released, the brake does not interfere with the tyre
- ii. When applied, the brake stops the wheel
- iii. The user can easily apply the brake
- iv. When applied, the brake is lower than the seat.

This is important to avoid injury to the user during lateral transfer. If the position is incorrect, loosen the two screws on the brake collar, reposition, retighten the two screws and recheck.

➤ **Brake operation :**



Push the brakes forward to lock the wheel. Pull the brakes back to release the brake. Ensure both brakes are applied when the chair is stationary and when the user is side transferring.

➤ **Operation – 24" rear wheels :**

When the 24" rear wheels are installed, the chair can be propelled by either the attendant or the chair occupant. If the attendant is propelling the chair, they should propel the chair using the push handle at the rear and apply the castor brakes when the chair is stationary. If the occupant is propelling the chair, they should use the handrims mounted on the side of the wheels to go, manoeuvre and stop and then apply the brakes (above) when the chair is stationary.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean by hand the product (all wheels, seats, and fixations) with a damp cloth and a mild detergent and disinfectant. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- The chair must be completely reviewed every year, with compulsory lubrication.
- It is recommended that the device is serviced annually.
- If the device is subject to heavy use and/or use in a multi user environment then we recommend the device is serviced more frequently.
 - Worn tyres, wheel bearings, wheels, brakes, leg rest locking mechanism, seat and back cushions, armrest cushions, quick release pin, pot and lid, "E" clips) should be repaired, replaced, adjusted and/or lubricated if necessary.
 - In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
 - Checklist :

To ensure optimal product life, check before each use and verify as follows:

Type of Control	Method	Frequency
Seat and backrest control	Adjustment/Visual Control	Before every use
Fastenings control	Adjustment	Once a month
Wheels control	Adjustment	Once a month
Brakes control	Adjustment	Before every use
Armrests and legrests control	Adjustment	Once a month

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Aston shower chair - 822165	
Overall dimensions	Width 56 cm x Depth 87 cm x Height 99 / 104 cm
Seat dimensions	Width 46 cm x Depth 43 cm x Height 51 / 54cm
Backrest height	47 cm
Seat height	43 / 48 cm
Dimensions of the aperture	27 x 17 cm
Weight	13,4 kg
Maximum supported weight	160 kg
Aston shower chair 24''- 822253	
Overall dimensions	Width 74 cm x Depth 112 cm x Height 99 cm
Seat dimensions	Width 46 cm x Depth 43 cm x Height 50 cm
Backrest height	47 cm
Seat height	44,5/47/49,5 cm
Dimensions of the aperture	27 x 17 cm
Weight	16 kg
Maximum supported weight	160 kg
Aston XL shower chair - 822178	
Overall dimensions	Width 66 cm x Depth 87 cm x Height 99 / 104 cm
Seat dimensions	Width 55 cm x Depth 43 cm x Height 51 / 56 cm
Backrest height	47 cm
Seat height	43 / 48 cm

Dimensions of the aperture	27 x 17 cm
Weight	17 kg
Maximum supported weight	260 kg
Aston XXL shower chair - 822272	
Overall dimensions	Width 80 cm x Depth 87 cm x Height 99 / 104 cm
Seat dimensions	Width 60 cm x Depth 43 cm x Height 51 / 56 cm
Backrest height	62 cm
Seat height	43 / 48 cm
Dimensions of the aperture	27 x 17 cm
Weight	19 kg
Maximum supported weight	300 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

La silla de ducha/WC Aston es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para el aseo de personas mayores, con movilidad reducida, discapacitadas, lesionadas o que pueden perder fácilmente el equilibrio.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

- No supere el peso máximo soportado de 160 kg para 822165 - 822253, 260 kg para 822178 y 300 kg para 822272.
- Asegúrese de que todos los componentes estén bien fijados antes del uso.
- Asegúrese de que el producto funciona correctamente.
- Compruebe visualmente el producto
- Antes de cada uso del producto, compruebe los frenos y las ruedas.
- Compruebe la estabilidad de la silla antes de utilizarla.
- Utilícela sólo en terreno llano.
- Cuando esté parada, no olvide accionar los frenos de las ruedas.
- Asegúrese de soltar los frenos antes de volver a mover la silla.
- Al trasladar la silla o cuando esté parada, accione también los frenos.

- No se incline nunca sobre la silla.
- Compruebe los cojinetes de las ruedas y los frenos
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE Y USO



1. Inserte el respaldo en los tubos del bastidor
2. Bloquee el respaldo en su sitio con los pomos de bloqueo situados en la parte trasera del asiento.

3. Coloque los reposapiés en el encaje del reposapiés situado en la parte superior del armazón de la base.

Gire los reposapiés hacia la parte delantera de la silla hasta que encajen en su sitio.

Puede ajustar la altura y el ángulo de estos reposapiés siguiendo las instrucciones que se indican a continuación.

4. Si las ruedas no están montadas en el chasis, instélaslas según las instrucciones de ajuste que se indican a continuación.

5. También puede instalar el asiento fijándolo con los clips al chasis y colocar también el cubo y la tapa.



➤ Ajuste del reposapiés :



Reposapiés giratorios.

Los reposapiés giran hacia dentro y hacia fuera para facilitar el movimiento. Las palancas también se levantan.

Presione la palanca para soltar y bascular los reposapiés hacia atrás.

Para volver a instalarlos, incline de nuevo el reposapiés hacia delante hasta que encaje en su sitio.

Montaje y desmontaje de los reposapiés

Siga las instrucciones para instalar los reposapiés. Para desmontar los reposapiés por completo, debe bascularlos completamente hacia atrás para extraerlos.

➤ Réglage hauteur des palettes :

1. Para ajustar la altura de los álabes, utilice una llave Allen adecuada para aflojar ligeramente el tornillo situado en el extremo del tubo blanco. Ajuste a la altura deseada y apriete el tornillo.



2. Ajuste el ángulo de las palas del mismo modo que el tornillo situado en el extremo de la pala.



➤ **Uso de ruedas:**



1. Las ruedas pueden bloquearse para evitar que la silla se mueva. Para bloquear las ruedas, presione la pestaña de bloqueo con el pie sobre la rueda, como se muestra en la imagen.



2. Para desbloquear, presione el otro lado de la lengüeta con el pie como se muestra en la foto

➤ **Ajuste de la altura de las ruedas :**



La altura de la silla es regulable. Simplemente desenrosque las tuercas situadas encima de las ruedas en el armazón (como se muestra al lado), ajuste la altura (que debe ser igual para las 4 ruedas) y vuelva a enroscar las tuercas.

Nota: Si la silla está equipada con ruedas traseras de 24", la altura del soporte del eje también debe ajustarse para que las ruedas traseras casi toquen el suelo cuando se monten las ruedas de 60,96 cm de pulgada. Algunos modelos pueden suministrarse con clips 'E' o tornillos o tuercas para fijar las ruedas. Los clips "E" no requieren ninguna herramienta para ajustar la altura, mientras que la solución de tornillo o tuerca requiere una llave Allen o un destornillador.

➤ **Instalación del orinal :**



El orinal puede instalarse o retirarse utilizando los raíles de la parte inferior del asiento. Basta con deslizar el orinal sobre los raíles. Nadie debe estar sentado en la silla cuando se instala o se retira el orinal para evitar el riesgo de atrapamiento. Cubra el orinal con la tapa para reducir el riesgo de derrames y deseche cuidadosamente el contenido en un inodoro.

El orinal puede limpiarse y desinfectarse en un autoclave/una máquina de descontaminación a base de agua o manualmente sin productos corrosivos. El tarro puede limpiarse después de cada uso.

➤ **Uso y desmontaje del asiento :**



El asiento consta de dos partes con una parte extraíble para la higiene íntima. Se recomienda encarecidamente retirar la parte extraíble en forma de pez cuando se duche. Esta parte no es adecuada para soportar todo el peso de la persona. El asiento puede engancharse y desengancharse del armazón. Para quitar el asiento para limpiarlo, quite primero el bote y la tapa de la abertura. A continuación, desenganche el asiento del armazón de la silla.

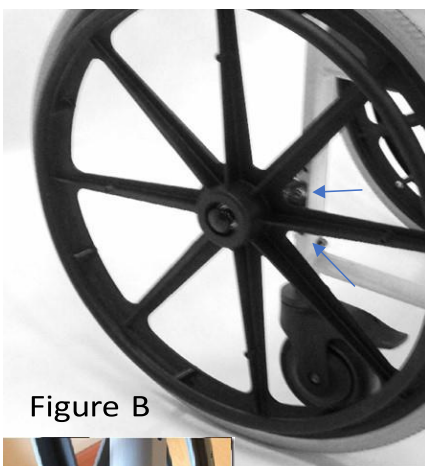
➤ **Reposabrazos plegables :**



Los reposabrazos pueden abatirse para facilitar el traslado. Basta con levantar la parte delantera de los brazos para inclinarlos hacia arriba y, a continuación, empujarlos hacia abajo para bajarlos.

Nota: Los frenos de las ruedas deben estar accionados durante la transferencia.

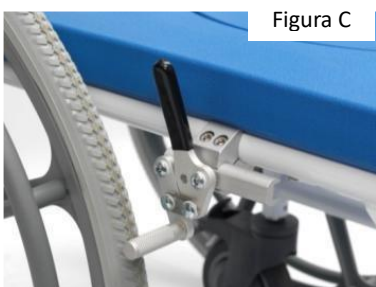
➤ **Instalación de ruedas traseras grandes :**



Coloque el soporte del eje en dos de los orificios a la altura requerida, asegurándose de que el eje apunte hacia abajo (como se muestra en la figura B). Los soportes pueden estar orientados hacia delante o hacia atrás, en función de las necesidades del usuario. Introduzca los dos tornillos en los orificios del soporte y del armazón. Asegúrelos fijando las tuercas que se muestran en la figura B.



➤ **Instalación de frenos de rueda trasera grande :**



Antes de la instalación, afloje los dos tornillos que sujetan la abrazadera del freno (mostrados en la Figura C.) Coloque la abrazadera del freno en la barra horizontal superior del cuadro. Deslice el conjunto del freno hasta la posición aproximada que se muestra en la figura C. Apriete los dos tornillos de fijación para asegurar el freno. Compruebe que el freno está en la posición correcta mediante las siguientes comprobaciones:

- i. Cuando se suelta, el freno no interfiere con el neumático
- ii. Cuando se acciona, el freno detiene la rueda
- iii. El usuario puede accionar fácilmente el freno

iv. Cuando se acciona, el freno está más bajo que el asiento. Esto es importante para evitar lesiones al usuario durante la transferencia lateral. Si la posición es incorrecta, afloje los dos tornillos del collarín del freno, cambie la posición, vuelva a apretar los dos tornillos y compruebe de nuevo.

➤ **Uso de los frenos:**



Empuje la palanca de freno para accionar los frenos e invierta la operación para soltar las ruedas. Asegúrese de que ambos frenos están accionados cuando la silla está parada y cuando el usuario se traslada lateralmente.

➤ **Funcionamiento de las ruedas traseras grandes :**

Cuando las ruedas traseras están instaladas, la silla puede ser empujada tanto por el acompañante como por el ocupante de la silla. Si es el acompañante quien empuja la silla, deberá utilizar el asa de empuje situada en la parte trasera y accionar los frenos de las ruedas cuando la silla esté parada. Si es el ocupante quien empuja la silla, deberá utilizar los asideros montados a los lados de las ruedas para avanzar, maniobrar y detenerse, y luego accionar los frenos cuando la silla esté parada.

CUIDADO - MANTENIMIENTO



La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede provocar lesiones graves

- Limpie el producto con regularidad (todas las ruedas, juntas, fijaciones) con un paño húmedo y desinfectante. No utilizar productos abrasivos, detergentes o disolventes. Secar con un paño suave, limpio y seco.
- La silla debe ser revisada completamente cada año, con una lubricación obligatoria.
- Se recomienda realizar el mantenimiento del producto al menos una vez al año. Si el producto se somete a un uso intensivo y/o se utiliza en un entorno multiusuario, recomendamos que se revise con más frecuencia.
- En caso de mal funcionamiento, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento y del respaldo	Ajuste/Control visual	Antes de cada uso
Control de las fijaciones	Ajuste	Cada vez
Control de las ruedas	Ajuste	Cada vez
Control de los frenos	Ajuste	Antes de cada uso
Control de reposabrazos + reposapiés	Ajuste	Cada vez

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado previamente por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto quede inservible y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclar el producto usted mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos por las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves

- No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de llamas y cualquier fuente de chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento de su producto.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto con un embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Guarde todas las piezas retiradas juntas en un mismo lugar (o márkelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el montaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados sobre los elementos del producto, no atascar nada...).

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Después de este periodo, el producto puede utilizarse mientras esté en buenas condiciones. Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede verse reducida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Silla de ducha/wc Aston - 822165	
Dimensiones generales	Anchura 56 cm x Profundidad 87 cm x Altura 99 / 104 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 46 cm x Profundidad 43 cm x Altura 51 / 56 cm
Altura del respaldo	Anchura 47 cm
Altura bajo el asiento	43 / 48 cm
Por supuesto	27 x 17 cm
Peso	13,4 kg
Peso máximo permitido	160 kg
Silla de ducha/wc Aston con ruedas grandes - 822253	
Dimensiones generales	Anchura 74 cm x Profundidad 112 cm x Altura 99 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 46 cm x Profundidad 43 cm x Altura 50 cm
Altura del respaldo	Anchura 47 cm
Altura bajo el asiento	44,5/47/49,5 cm
Por supuesto	27 x 17 cm
Peso	16 kg
Peso máximo permitido	160 kg
Silla de ducha/wc Aston XL - 822178	
Dimensiones generales	Anchura 66 cm x Profundidad 87 cm x Altura 99 / 104 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 55 cm x Profundidad 43 cm x Altura 51 / 56 cm
Altura del respaldo	Anchura 47 cm
Altura bajo el asiento	43 / 48 cm
Por supuesto	27 x 17 cm
Peso	17 kg
Peso máximo permitido	260 kg
Silla de ducha/wc Aston XXL - 822272	
Dimensiones generales	Anchura 80 cm x Profundidad 87 cm x Altura 99 / 104 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 60 cm x Profundidad 43 cm x Altura 51 / 56 cm
Altura del respaldo	62 cm
Altura bajo el asiento	43 / 48 cm
Por supuesto	27 x 17 cm
Peso	19 kg
Peso máximo permitido	300 kg

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
160 kg – 822165 – 822253
260 kg – 822178
300 kg - 822272

